



AIACE LISBOA2019 PORTUGAL

Assises/Congress/Kongress
18-22.5.2019



www.aiace-europa-assises.eu

Nous remercions tout particulièrement le “Lisboa Convention Bureau” pour sa précieuse collaboration

Messages de bienvenue

LISBONNE, ASSISES 2019: NOTRE 50^{ème} ANNIVERSAIRE

De Valencia en 2018 à Lisbonne en 2019, une coïncidence nous a amenés de la Méditerranée à l'Atlantique, deux cultures différentes et toujours ibériques et européennes.

Nos confrères portugais de l'AIACE seront les hôtes des Assises en 2019 ; en effet la Section Portugal de notre association s'est offerte d'accueillir cet événement annuel dans lequel convergent nos obligations statutaires et la convivialité qui en sont propres. La section lusitanienne a fait preuve ainsi de générosité et de volonté de vouloir renouveler un rendez-vous - devenant de plus en plus complexe dans sa mise en œuvre - qui, en concertation avec l'AIACE Internationale, vise une certaine flexibilité en même temps qu'un effort de réduction du coût de participation.

Mais, par ailleurs, 2019 constitue une date très spéciale : nous fêtons le demi-siècle d'existence de notre association d'anciens fonctionnaires des institutions de l'Union Européenne. C'est évidemment une occasion toute particulière pour rendre visible et exprimer l'importance de la Fonction Publique européenne, comme j'ai eu l'occasion de le présenter au Président Juncker lors de la rencontre qu'il nous a accordés récemment.

Si les Assises sont toujours un cadre où le débat sur notre Europe est présent, cette fois-ci, un anniversaire tellement marquant invite aussi à la mise en valeur d'une fonction publique à laquelle on est fier d'avoir appartenu et dont la nature unique doit être préservée comme instrument pour développer l'Europe qui manque.

Je vous encourage vivement à participer nombreux à cette occasion où tout cela converge et dont les atouts à ne pas manquer sont : participer à nos rencontres statutaires, profiter de la convivialité, bénéficier des aspects touristiques d'une ville tellement attirante et partager notre mémoire européenne dans la capitale qui donne son nom à notre Traité en vigueur.

Amicalement,

Joaquín Díaz Pardo

Président de l'AIACE Internationale

Chers collègues, amis et amies,

Les Assises 2019 se tiendront à Lisbonne du 18 au 22 mai, tel que décidé par le Conseil d'administration. Le format a été légèrement modifié pour faire place à deux demi-journées de conférences/débats avec des personnalités sur des sujets d'intérêt européen, et ce avant l'Assemblée générale et les traditionnels ateliers. Comme d'habitude, les représentants des administrations seront présents pour vous informer de tous les nouveaux développements. Ce sera aussi l'occasion de célébrer le 50^{ème} anniversaire de l'AIACE. Un effort particulier a été fait pour réduire les coûts, afin de permettre à un public plus large d'y assister.

Vous trouverez ci-dessous l'invitation des collègues portugais qui donnera sans l'envie de vous rendre à Lisbonne.

Special thanks to “Lisboa Convention Bureau” for its valuable support

Welcome notes

LISBON, YEARLY CONGRESS 2019: OUR 50th ANNIVERSARY

From Valencia in 2018 to Lisbon in 2019, a coincidence brought us from the Mediterranean to the Atlantic, two different cultures that are still Iberian and European.

Our Portuguese colleagues from AIACE will be the hosts of the 2019 Congress; indeed, the Portugal Section of our association has offered to host this annual event in which our statutory obligations converge with the conviviality. The Lusitanian section has thus shown its generosity and willingness to renew an appointment - which is becoming increasingly complex in its implementation - which, in consultation with AIACE International, aims at a certain flexibility at the same time as an effort to reduce the cost of participation.

But, on the other hand, 2019 is a very special date: we are celebrating the half-century of existence of our association of former officials of the European Union institutions. This is obviously a very special opportunity to make visible and express the importance of the European Civil Service, as I had the opportunity to present it to President Juncker at the meeting we recently had with him.

If the Congress is still a forum where the debate on our Europe is present, this time, such a significant anniversary also invites us to highlight a public service to which we are proud to have belonged and whose unique nature must be preserved as an instrument for developing the Europe that is lacking.

I strongly encourage you to participate in this occasion where all this converges and whose assets not to be missed are: to participate in our statutory meetings, to enjoy the conviviality, to benefit from the tourist aspects of such an attractive city and to share our European memory in the capital that gives its name to our Treaty in force.

With kind regards,

Joaquín Díaz Pardo

President of the International AIACE

Dear AIACE members,

The 2019 Congress will be held in Lisbon on 18-22 May, as decided by the Management Board. The format has been slightly modified to make way for two half-days of conferences/debates with personalities on topics of European interest before the General Assembly and the traditional workshops. As usual, the representatives of the administrations will be present to inform you about all new developments. It will also be the occasion to celebrate the 50th anniversary of AIACE. A special effort has been made to reduce costs, so as to allow a wider public to attend.

Come and discover Lisbon, a city full of history, where the sun shines 290 days a year and the average temperature varies between 17 and 22° in late May. The city is built on 7 hills (not only Rome !) and therefore offers many belvederes. The city competes with other European capitals as one of the three

Lisbonne a la réputation d'être une destination abordable. Elle est considérée comme la ville avec les meilleurs prix de biens et services en Europe occidentale.

Lisbonne dispose d'un excellent réseau de métro, trams et bus pour se déplacer en ville et dans la banlieue.

Enfin, des vols directs relient Lisbonne à la plupart des grandes villes européennes, souvent plusieurs fois par jour et à des tarifs assez bas (en réservant suffisamment à l'avance).

Venez nous rejoindre et rencontrer vos anciens collègues dans une ambiance détendue. Le programme complet, comprenant également les événements sociaux et les excursions sera bientôt en ligne.

Didier Hespel

Secrétaire général, chargé de l'organisation des Assises

Lisbonne, la vieille Olisipo des Romains. Fondée par Ulysse selon la légende populaire. Lisbonne avec ses quartiers populaires, ses fêtes traditionnelles, ses fadistes et le Tage. Lisbonne la ville blanche.

Cette ville chantée par les poètes, est, depuis 1256, la capitale du Portugal. Son importance historique résulte de sa position stratégique à l'embouchure du plus grand fleuve de la Péninsule ibérique, le Tage. C'est de là que sont parties les caravelles pour découvrir de nouveaux mondes. Lisbonne a toujours été une importante plateforme d'échanges et un centre pour le développement du commerce. Mais c'est aussi une ville touchée par un terrible événement. En 1755, le jour de la Toussaint, elle fut secouée par un tremblement de terre qui la ravagea quasi totalement et fut douloureusement ressenti en Europe où Lisbonne était à l'époque reconnue en tant que centre du monde moderne.

Depuis lors, Lisbonne a surmonté ce désastre et s'est reconstruite. Aujourd'hui, tout en gardant ses quartiers populaires et médiévaux, aux ruelles sinueuses, étroites et chargées d'histoire, auxquels il est difficile de rester indifférent, elle s'est développée et présente des quartiers modernes et futuristes. Et, surtout, elle vit en symbiose avec le fleuve. De vastes jardins longent les berges du Tage où les lisboètes aiment bien pratiquer le sport, se promener ou tout simplement flâner.

C'est aussi la ville aux sept collines, dont celle du Château Saint-Georges est la plus imposante, dominant le Tage et la Baixa. Depuis ses remparts et tout autour de la fortification on peut jouir de quelques-uns des plus beaux panoramas de Lisbonne. Et il ne faut pas oublier les différents belvédères offrant des vues spectaculaires sur le fleuve et sur la ville, qui peut également être admirée à partir d'une croisière sur le Tage. Pourtant, pour vraiment sentir battre son cœur, le mieux est de la sillonner de long en large afin de percevoir ses secrets, se promener dans ses rues, se mêler aux gens ou jouir du panorama sur la terrasse d'un café ou restaurant.

Mais on ne comprendra pas Lisbonne si l'on ne connaît pas le fado. D'origine populaire et inconnue, il résulte du bouillon de cultures ici présent. C'est dans le silence de la nuit et de ses mystères que l'on chante les vers qui traduisent l'âme du peuple portugais, la souffrance, la saudade, l'amour, la jalousie ou la passion. Le fado possède de la richesse mélodique et de la complexité rythmique et, dans son évolution, il est devenu plus artistique et littéraire. Né dans des ruelles et recoins cachés, il est parti pour conquérir le monde au son de la guitare portugaise et de la guitare classique. En 2011, il fut déclaré Patrimoine Culturel et Immatériel par l'UNESCO.

Au plaisir de vous compter parmi nous en mai 2019 lors des Assises.

AIACE-PT, la Section portugaise

safest European metropolises.

You will find the invitation from our Portuguese colleagues further down. After reading it I am sure you will be convinced to go to Lisbon.

Lisbon has a pretty good reputation of being an affordable destination. It is considered the city with the best prices of goods and services in Western Europe.

Lisbon has an excellent metro, tram and bus network to get around.

Last but not least, direct flights connect Lisbon with most large European cities, often several times a day and at fairly low rates (when booking well in advance).

Come and join us and meet your former colleagues in a relaxed atmosphere. The programme including the social events and excursions will be on line soon.

Didier Hespel

Secretary General, in charge of the organisation of the Congress

Lisbon, the old Olisipo of the Romans. Founded by Ulysse according to popular legend. Lisbon with its popular districts, its traditional festivals, its fadists and the Tagus. Lisbon the white city.

This city, sung by poets, has been the capital of Portugal since 1256. Its historical importance stems from its strategic position at the mouth of the largest river in the Iberian Peninsula, the Tagus. It is from there that the caravels left to discover new worlds. Lisbon has always been an important platform for trade and a centre for trade development. But it is also a city affected by a terrible event. In 1755, on All Saints' Day, it was shaken by an earthquake that devastated it almost completely and was painfully felt in Europe, where Lisbon was at the time recognized as the centre of the modern world.

Since then, Lisbon has overcome this disaster and rebuilt itself. Today, while keeping its popular and medieval districts, with winding, narrow and historically charged alleys, to which it is difficult to remain indifferent, it has developed and presents modern and futuristic districts. And, above all, it lives in symbiosis with the river. Large gardens line the banks of the Tagus where lisboetes like to practice sports, walk or simply stroll.

It is also the city of seven hills, of which Château Saint-Georges is the most imposing, dominating the Tagus and La Baixa. From its walls and all around the fortification you can enjoy some of the most beautiful views of Lisbon. And don't forget the various lookouts offering spectacular views of the river and the city, which can also be admired from a cruise on the Tagus River. However, to really feel your heart beat, it is best to travel up and down the street to discover its secrets, stroll through its streets, mingle with people or enjoy the view from the terrace of a café or restaurant.

But we will not understand Lisbon if we do not know Fado. Of popular and unknown origin, it is the result of the culture broth here present. It is in the silence of the night and its mysteries that we sing the verses that express the soul of the Portuguese people, the suffering, the saudade, the love, the jealousy or the passion. Fado has melodic richness and rhythmic complexity and, in its evolution, it has become more artistic and literary. Born in hidden alleys and corners, he left to conquer the world to the sound of the Portuguese guitar and classical guitar. In 2011, it was declared a Cultural and Intangible Heritage Site by UNESCO.

We look forward to welcoming you to the Congress in May 2019.

AIACE-PT, the Portuguese Section



Programme des Assises 2019

Forfait Assises

Samedi 18 Mai - Arrivées

- 18.00-19.00** Réception de bienvenue à l'hôtel Sana Malhoa
20.00 Dîner facultatif

Dimanche 19 Mai

- 9.30-17.00** Visite de la ville et déjeuner
Soirée libre

Lundi 20 Mai

- 10.00-13.00** Ouverture et conférence à l'hôtel Sana Malhoa
13.00-15.00 Déjeuner libre
15.00-17.00 Conférence et débat
19.30-23.00 Dîner de Gala à l'Espaço Espelho d'Água

Mardi 21 Mai

- 09.30-13.00** Assemblée générale statutaire à l'hôtel Sana Malhoa (La participation à l'Assemblée générale et aux ateliers est gratuite)
13.00-15.00 Déjeuner libre
15.00-18.30 Assemblée générale statutaire
Soirée libre

Mercredi 22 Mai

- 10.00-12.30** Ateliers à l'hôtel Sana Malhoa
12.30-14.30 Déjeuner libre
14.30-18.00 Conseil d'administration à l'hôtel Sana Malhoa
14.30-18.30 Excursion d'une demi-journée
19.00-22.00 Dîner de clôture au restaurant "O Faroleiro" à Guincho

Excursions après des Assises

Jeudi 23 Mai

Excursion d'une journée à Óbidos, Alcobaça, Nazaré, et Batalha

Vendredi 24 Mai

Excursion d'une journée à Évora et visite d'un domaine viticole

Congress programme 2019

Congress Package

Saturday 18 May - Arrivals

- 18.00-19.00** Welcome Reception, Sana Malhoa Hotel
20.00 Optional Dinner

Sunday 19 May

- 9.30-17.00** City Tour & Lunch
Free Evening

Monday 20 May

- 10.00-13.00** Opening and conference, Sana Malhoa Hotel
13.00-15.00 Free time for lunch
15.00-17.00 Conference and debate
19.30-23.00 Gala Dinner, Espaço Espelho d'Água

Tuesday 21 May

- 09.30-13.00** Statutory General Assembly, Sana Malhoa Hotel (participation in the General Assembly and workshops is free of charge)
13.00-15.00 Free time for lunch
15.00-18.30 Statutory General Assembly
Free Evening

Wednesday 22 May

- 10.00-12.30** Workshops, Sana Malhoa Hotel
12.30-14.30 Free time for lunch
14.30-18.00 Management Board Meeting, Sana Malhoa Hotel
14.30-18.30 Half Day Excursion Programme
19.00-22.00 Farewell Dinner, "O Faroleiro" restaurant at Guicho

Post Congress Programme

Thursday 23 May

Full day excursion, Óbidos, Alcobaça, Nazaré, Batalha

Friday 24 May

Full day excursion, Wine Estate and Évora



Arriver à Lisbonne

Il y a plusieurs manières d'arriver à Lisbonne et elles sont toutes faciles.

Air: En avion, vous atterrissez à l'aéroport international de Lisbonne (LIS) qui se trouve à moins de 7 kms du centre-ville. Les principales compagnies internationales proposent des vols vers Lisbonne, une ville qui se trouve à peine à 3 heures de vol des principales capitales européennes.

Voiture: En voiture, vous pourrez emprunter les autoroutes A1 et A2 parsemées de liaisons nationales et internationales sur certains points du trajet. Le paysage est magnifique et la diversité de la région vous fait oublier les heures de conduite. Une course en taxi est rapide et relativement bon marché ; toutefois les files d'attente à l'aéroport sont extrêmement longues (parfois 30, voire 45 minutes d'attente). Une autre solution est l'Aerobus 2, qui part toutes les 20 minutes, s'arrête à deux pas de l'hôtel, prend 40 minutes et coûte 4€ (3,60€ sur internet). Enfin des transferts privés sont offerts au prix forfaitaire de 30 € par personne.

Lieu de réunion des Assises et Hôtel

Hotel Sana Malhoa

Av. José Malhoa, 8

1099-089 Lisboa

T: +351 210061803

W: <https://www.sanahotels.com>

Bénéficiant d'un emplacement central à Lisbonne, entre Sete Rios et la Place d'Espagne et à 5 minutes de Marquês de Pombal et de Baixa, le SANA Malhoa Hotel se trouve à proximité des principaux centres d'affaires, universités et lieux culturels de la ville. Desservi par les excellents transports en commun de la ville, l'hôtel donne aussi accès aux principales routes vers le sud et le nord du Portugal.

Le SANA Malhoa Hotel se distingue par sa décoration contemporaine et son atmosphère confortable. Tout est fait pour rendre votre hébergement décontracté et sain à Lisbonne.

* Pas de douches de plain pied

Des chambres mois chères sont disponibles en nombre limité à l'hôtel Ibis voisin

ibis Lisboa José Malhoa

Av. José Malhoa, 10

1070-158 Lisboa

T: +351 217235700, F: +351 217235701

W: <https://www.accorhotels.com/gb/hotel-1668-ibis-lisboa-jose-malhoa/index.shtml>

*Ces dernières sont disponibles uniquement à l'hôtel Ibis voisin)



Get to Lisbon

There are many ways to get to Lisbon and all of them are easy to use.

Air: Land at the Lisbon international airport (LIS) which is just a mere 7 km from the centre of the city. Served by the main international airlines and just 3 hours away from the main European capitals, it is very easy to reach.

Car: The best ways to enter Lisbon are via the A1 and A2, which both have national and international connections along their course. The landscape is beautiful and mobility around the region compensates the long hours of driving.

A taxi ride to the hotel is fast and relatively cheap; however, there are very long queues for taxis at the Lisbon airport (waiting time sometimes more than 30, even 45 minutes). Alternatively Aerobus line 2 takes you practically in front of the hotel; it leaves every 20 minutes, takes 40 minutes and costs 4€ (3,60€ on the internet). Private transfers can also be provided at the flat rate of 30 € per person.

Congress venue and Hotel

Hotel Sana Malhoa

Av. José Malhoa, 8

1099-089 Lisboa

T: +351 210061803

W: <https://www.sanahotels.com>

With a central location in Lisbon, between Sete Rios and Praça de Espanha and 5 minutes from Marquês de Pombal and Baixa, SANA Malhoa Hotel is close to the city's most important business and university centres and cultural venues. Served by the city's excellent public transport networks, it also offers access to the main routes to the South and North of Portugal.

SANA Malhoa Hotel stands out for its contemporary decoration and comfortable atmosphere. Everything for you to have a relaxed and healthy accommodation in Lisbon.

* No walk-in showers, only showers over bath

A cheaper option is available at Ibis hotel (limited number of rooms), situated next door to the Sana Malhoa

ibis Lisboa José Malhoa

Av. José Malhoa, 10

1070-158 Lisboa

T: +351 217235700, F: +351 217235701

W: <https://www.accorhotels.com/gb/hotel-1668-ibis-lisboa-jose-malhoa/index.shtml>

*Walk-in showers available ONLY at Ibis.



FORMULAIRE D'INSCRIPTION ET DE RESERVATION

Vous pouvez vous inscrire aux Assises 2019 de l'AIACE, en remplissant et en transmettant à ARTION Conferences & Events soit:

- a) le formulaire d'inscription en ligne www.aiace-europa-assises.eu ou
b) le formulaire d'inscription imprimé ci-dessous avant le **15 mars**, date limite des inscriptions.

Secrétariat des Assises: ARTION Conferences & Events

Eth. Antistaseos 74, Sigma Block 1, GR 55133, Kalamaria, Thessalonique - Grèce

Tél: +30 2310257806, +30 2310252330, Fax: +30 2310272276

E-mail: aiace-assises@artionpco.eu, Site web: www.aiace-europa-assises.eu

INFORMATIONS POUR L'INSCRIPTION

Titre: <input type="checkbox"/> M. <input type="checkbox"/> Mme			
Prénom:		Nom:	
Nom de jeune fille:		Ancienne institution européenne	
Ville:		Adresse:	
Code postal:		Pays:	
Tél:		Mobile:	
E-mail:		Fax:	
<input type="checkbox"/> Je ne souhaite pas que mon nom apparaisse sur la liste des participants qui sera distribuée.			

PERSONNES ACCOMPAGNANTES *

Titre: <input type="checkbox"/> M. <input type="checkbox"/> Mme			
Prénom:		Nom:	
*Veuillez contacter ARTION Conferences & Events si vous êtes accompagné(e) par plus d'une personne.			

PROTECTION DES DONNEES: Nous vous informons que les données à caractère personnel que vous nous fournissez sont collectées avec votre consentement; les données personnelles collectées par le biais du formulaire d'enregistrement sont destinées aux seules fins du traitement de votre formulaire d'enregistrement aux Assises 2019 de l'AIACE. Elles ne seront en aucun cas vendues, louées or transmises à des tiers; leur traitement se fera en conformité avec la législation grecque et du règlement n° 2016/679, règlement général sur la protection des données à caractère personnel.

EXIGENCES EN MATIÈRE DE RÉGIME ALIMENTAIRE

Veuillez indiquer toute exigence spéciale en matière de régime alimentaire

<input type="checkbox"/> Participant	<input type="checkbox"/> Végétarien	Autre, veuillez préciser:
<input type="checkbox"/> Personne accompagnante	<input type="checkbox"/> Végétarien	Autre, veuillez préciser:

SERVICES SPÉCIAUX

Veuillez nous informer si vous avez des besoins spécifiques (allergies, problèmes de mobilité, etc...), particulièrement si vous avez besoin d'une douche accessible de plain pied.

	

I. FORFAITS DU SÉJOUR

Le forfait Assises 4 nuits comprend:

- Logement à l'hôtel de votre choix pour 4 nuits (18, 19, 20 & 21 mai 2019), check-in 18 -out 22 mai
- Réception de bienvenue (18 mai 2019)
- Visite de la ville de Lisbon et déjeuner inclus (19 mai 2019)
- Participation à l'Assemblée générale et aux ateliers (20, 21 & 22 mai 2019)
- Pauses-café (20 & 21 mai 2019)
- Le dîner de gala

Le forfait Assises 3 nuits comprend tous les services ci-dessus sauf 1 nuit (21.05.2019), check-in 18 -out 21 mai

Frais de participation (Inscription jusqu'au 15/03/2019)		
Forfaits Assises 2019	Hôtel Sana Malhoa, 4*	
	1 personne en chambre single	2 personnes en chambre twin/double
Le forfait Assises 18 - 22 mai (4 nuits)	€ 990 <input type="checkbox"/>	€ 1.500 <input type="checkbox"/>
Le forfait Assises 18 - 21 mai (3 nuits)	€ 860 <input type="checkbox"/>	€ 1.360 <input type="checkbox"/>
Forfaits Assises 2019	Hôtel ibis, 3*	
	1 personne en chambre single	2 personnes en chambre twin/double
Le forfait Assises 18 - 22 mai (4 nuits)	€ 830 <input type="checkbox"/>	€ 1.340 <input type="checkbox"/>
Le forfait Assises 18 - 21 mai (3 nuits)	€ 740 <input type="checkbox"/>	€ 1.240 <input type="checkbox"/>
		I. TOTAL

Un supplément de 100€ sera facturé pour tout enregistrement à partir du 15 mars 2019.

Si vous souhaitez un enregistrement accéléré lors de votre arrivée à l'hôtel, veuillez communiquer ci-dessous votre numéro de passeport ou de carte d'identité, votre numéro de carte de crédit ainsi que votre **date de naissance** (indispensable):

--	--

II. PARTICIPATION AUX ATELIERS

Veuillez choisir l'atelier auquel vous souhaitez participer le 22 mai, de 10h00 à 12h30

1. Services sociaux
 2. Pensions et droits statutaires
 3. Assurance maladie

III. DETAILS DE VOLS

Si vous n'avez pas encore les détails de vos vols, veuillez nous en informer plus tard.

Arrivée de::	Vol n°:	Date:	Heure:
Départ sur:	Vol n°:	Date:	Heure:

IV. LES ACTIVITES FACULTATIVES & FRAIS

Programme Culturel / Excursion	Date	Je souhaite participer		
		1 personne	2 personnes	
Dîner facultatif	18 mai	€ 60 <input type="checkbox"/>	€ 120 <input type="checkbox"/>	
Excursion d'une demi-journée & dîner de cloture (avec 1 nuit en plus: check out 23 mai)	22 mai	€ 245 <input type="checkbox"/>	€ 370 <input type="checkbox"/>	SANA
		€ 205 <input type="checkbox"/>	€ 330 <input type="checkbox"/>	ibis
IV. TOTAL				

Veuillez noter la langue préférée pour les visites guidées	Participant	Person Accompagnant
	<input type="checkbox"/> EN	<input type="checkbox"/> EN
	<input type="checkbox"/> FR	<input type="checkbox"/> FR
	<input type="checkbox"/> DE	<input type="checkbox"/> DE

V. EXCURSION APRES LES ASSISES

Programme Culturel / Excursion	Date	Je souhaite participer		
		1 personne	2 personnes	
Óbidos, Alcobaça, Nazaré, et Batalha (avec 1 nuit en plus: check out 24 mai)	23 mai	€ 215 <input type="checkbox"/>	€ 310 <input type="checkbox"/>	SANA
		€ 175 <input type="checkbox"/>	€ 270 <input type="checkbox"/>	ibis
Évora et visite d'un domaine viticole (avec 1 nuit en plus: check out 25 mai)	24 mai	€ 215 <input type="checkbox"/>	€ 310 <input type="checkbox"/>	SANA
		€ 175 <input type="checkbox"/>	€ 270 <input type="checkbox"/>	ibis
V. TOTAL				

Remarques: a) Le prix de excursion inclut le transfert en car, le guide officiel, les entrées, les taxes **b)** Artion Conferences & Events se réserve le droit d'annuler une excursion si la participation n'est pas suffisante. Dans ce cas, vous serez entièrement remboursé(e) ou bien nous vous proposerons d'autres options. Veuillez contacter ARTION Conferences & Events pour obtenir plus d'informations.

TOTAL DU FORMULAIRE D'INSCRIPTION ET DE RÉSERVATION

Veuillez remplir selon les choix effectués ci-dessus:

I. Total des forfaits séjour	€
IV. Les activités facultatives & frais	€
V. Excursion après les ASSISES	€
Total pour I + IV + V	€
30% du montant total doit être payé dès l'inscription dans un délai de 10 jours. Veuillez indiquer le montant	€
70% le solde du montant doit être payé avant le 15/3. Veuillez indiquer le montant	€

MODALITES DE PAIEMENT

Veuillez choisir le mode de paiement:

Virement bancaire sur le compte bancaire suivant:

Nom du compte: Artion Conferences & Events - Despina and Valentini Amarantidou O.E. (G.P)
 Compte No: BE61 0016 5768 3217
 Swift/ BIC: GEBABEBB
 Banque: BNP PARIBAS FORTIS

Veuillez ne pas oublier d'indiquer votre nom lorsque vous effectuez le virement. Notez que tous les frais bancaires sont à charge du participant.

Carte de crédit

J'autorise ARTION Conferences & Events à débiter ma carte de crédit de l'acompte de 30% du montant total dans les 10 jours suivant inscription et de la totalité du solde au 15 mars 2019.

En cas de paiement par carte de crédit, des frais de transaction équivalant à 2% du grand total seront facturés.

Visa

No de carte:

Mastercard

Date d'expiration: / (MM/AA)-(MM/YY)

Nom du titulaire:

Les factures sont émises au nom du participant, sauf si vous en faites une demande différente. Veuillez contacter ARTION Conferences & Events si c'est votre cas.

Il est vivement recommandé:

- **de prendre une assurance voyage (comprenant le rapatriement)**
- **de prendre une assurance annulation**
- **de vous munir de l'attestation de couverture du RCAM (à demander sur RCAM en ligne ou à votre Bureau liquidateur)**

En cas d'annulation après le 15 avril, quelle qu'en soit la cause, ni l'AIACE, ni ARTION ne pourront effectuer aucun remboursement.

POLITIQUE EN MATIÈRE D'ANNULATION

Pour: - Le forfait Assises

- Les activités facultatives
- Excursion après les Assises

1. Annulation écrite reçue avant le by **15 avril 2019**

2. Annulation écrite reçue à partir du **16 avril 2019**

Pas de frais d'annulation

Aucun remboursement

Tous les remboursements relatifs aux annulations effectuées par écrit auprès d'ARTION Conferences & Events seront traités à partir du 28 juin.

Je, soussigné(e),



accepte toutes les conditions concernant les réservations effectuées, y compris les conditions d'annulation.

Date: / /

Signature:



Programme social et culturel & excursions (facultatif sauf indication contraire) / Descriptions

Lundi 20 Mai 2019

09:30 – 17:00

Ville de Lisbonne et Déjeuner (inclus dans les forfaits)

La visite commencera par le quartier monumental de Belém qui regroupe les sites les plus célèbres et les plus visités que sont : la tour de Belém et le monastère des Hiéronymites, classifiés patrimoines de l'UNESCO.

La forteresse de la tour de Belém, construite au XVI^e siècle, est aujourd'hui l'emblème de la ville. Non loin de là se trouve le *Monument aux découvertes*, symbole de l'exploration portugaise à l'âge d'or. Entretemps, une dégustation de la pâtisserie traditionnelle connue dans le monde entier, «Pastéis de Belém», sera obligatoire! La matinée se terminera par la visite de l'imposant monastère des Hiéronymites dont la construction a duré près d'un siècle. Le déjeuner aura lieu au Museu da Cerveja, dans la lumineuse Praça do Comercio. Enfin, dans l'après-midi, le tramway nous perdra dans les rues et les collines de la ville. Un bus ramènera le groupe à l'hôtel en fin de journée.

Social and cultural programme & excursions (optional unless otherwise specified) / Descriptions

Monday 20 May 2019

09:30 – 17:00

Lisbon City Tour & Lunch (included in the package)

The tour will start with a visit of the monumental neighborhood of Belém that gathers the most famous and visited sites, including two UNESCO World Heritage Sites: the Belém Tower and the Jerónimos Monastery.

The Belém Tower is a beautiful fortress built in the sixteenth century and is now the emblem of the city. Nearby, another masterpiece will be explored: the *Monument to the Discoveries* that symbolises the Portuguese exploration during the golden era. Moreover, a tasting of the worldwide known traditional patisserie "Pastéis de Belém" is mandatory! The morning will be concluded with the visit of the imposing Jerónimos Monastery which construction lasted almost a century. Lunch will take place at the Museu da Cerveja, in the central Praça do Comercio. In the afternoon, the tramway will bring us to the main streets of the city, as well as its hills. A bus will transfer the group to the hotel at the end of the day.



Mercredi 22 Mai 2019

14:30 – 18:30

SINTRA, CABO DA ROCA, ESTORIL & CASCAIS

Sintra (à 30 km de Lisbonne) est une ville à la saveur romantique, choisie depuis le Moyen Âge comme résidence d'été par la royauté portugaise. Le Palais Royal est à ne surtout pas manquer : cet édifice est facilement reconnaissable grâce à ses deux gigantesques cheminées. Du temps libre sera accordé notamment pour les emplettes de produits locaux et de souvenirs, ainsi que pour la dégustation de l'un des gâteaux les plus appréciés de la région.

En direction de l'ouest, nous atteindrons le Cabo da Roca, le point le plus occidental du continent européen. Enfin, nous nous dirigerons vers le sud et nous nous émerveillerons devant une succession de plages de sable fin et de formations rocheuses jusqu'à l'aristocratique ville de Cascais.

Wednesday 22 May 2019

14:30 – 18:30

SINTRA, CABO DA ROCA, ESTORIL & CASCAIS

Sintra (30 km from Lisbon) is a town with a romantic flavor, chosen since the middle Ages as a summer residence by the Portuguese royalty. The must see site is the Royal Palace, an evocative identifiable construction for its two gigantic twin chimneys. Free time will be provided for shopping in the many local products and souvenirs shops as well as for tasting one of the most appreciated local cake.

Heading to the West, we will reach the Cabo da Roca, the most Western point of the European Continent. At last, we will head to the South and pass by an enchanting succession of sandy beaches and rock formations until reaching to the aristocratic seaside town of Cascais.

Excursion Post Assises

Jeudi 23 Mai 2019

09:30 – 18:00

ÓBIDOS, ALCOBAÇA, NAZARÉ, BATALHA

Notre premier arrêt s'effectuera à Óbidos, après une heure de route. Ce beau village médiéval est connu pour ses imposants murs d'enceinte. S'en suivra Alcobaca où se trouve l'un des plus importants monastères cisterciens d'Europe: le bâtiment abrite notamment les tombes gothiques du roi Pedro et de la reine Inês, couronnée après sa mort. Le déjeuner aura lieu à Nazaré, connu pour être le village de pêcheurs le plus authentique du pays. La dernière étape de la journée sera Batalha, son grand monastère et ses cloîtres, considérés comme le chef-d'œuvre du gothique portugais et classés au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Post Congress Programme

Thursday 23 May 2019

09:30 – 18:00

ÓBIDOS, ALCOBAÇA, NAZARÉ, BATALHA

Our first stop will be Óbidos which will be reached after an hour of highway drive. This beautiful medieval village is well-known for its imposing surrounding walls. Later on, Alcobaca hosts one of the most important European Cistercian monastery: the building contains the gothic tombs of King Pedro and Inês, the crowned Queen after her death. Lunch will take place at Nazaré, known for being the most genuine fishing village of the whole country. The last stop of the day will be at Batalha and its great monastery and its cloisters, considered as the masterpiece of Portuguese Gothic and classified as a World Heritage Site by the UNESCO.

CC BY-SA 3.0/Hunter



CC BY-SA 3.0/Wormlike Gair
CC BY-SA 3.0/Wangsgig



Vendredi 24 Mai 2019

09:30 – 17:00

ÉVORA & VISITE DU DOMAINE JOSÉ MARIA DA FONSECA

Evora, l'une des destinations les plus intéressantes du centre du Portugal. Cette ville respire le charme portugais et possède un vaste éventail de monuments historiques fascinants. Evora était historiquement un important centre commercial et religieux, ceci se reflète dans la variété de sites touristiques, principalement situés dans les anciens remparts de la ville. Nous verrons notamment le temple romain, la chapelle des ossements et l'église Saint-François. Le déjeuner sera l'opportunité de découvrir la délicieuse cuisine locale. Nous passerons enfin l'après-midi à Setubal, où nous visiterons un prestigieux vignoble et son magnifique palais... et dégusterons ses vins.

Friday 24 May 2019

09:30 – 17:00

ÉVORA & VISIT TO JOSÉ MARIA DA FONSECA WINERY

Evora, one of the most worth visiting destinations of central Portugal; it is a delightful city that exudes Portuguese charm and boasts a vast array of fascinating historical monuments. Evora was historically a major trading and religious centre, a former importance that is reflected in the variety of touristic sites, mostly concentrated within the city's ancient walls. We will visit the Roman Temple, the Bones Chapel and the St. Francesco Church. Lunch will be the opportunity to discover the delicious local cuisine. We then will spend the afternoon in Setubal, where we will explore a prestigious winery and its beautiful palace... and taste its wines.



AIACE

LISBOA 2019

PORTUGAL

Assises/Congress/Kongress

18-22.5.2019



www.aiace-europa-assises.eu

Secrétariat des Assises

Pour toute information, veuillez contacter :
ARTION Conferences & Events
Eth. Antistaseos 74, Sigma Block 1, GR 55133, Kalamaria,
Thessaloniki - Greece

T +30 2310 257 806 (assises ligne, EN & FR),

+30 2310 272 275

F +30 2310 272 276

E aiace-assises@artionpco.eu

W www.aiace-europa-assises.eu

Demander:

Markos Papadopoulos, Chef du Secrétariat
Valentini Amarantidou, Chef de projet

Congress Secretariat

For any information please contact
ARTION Conferences & Events
Eth. Antistaseos 74, Sigma Block 1, GR 55133, Kalamaria,
Thessaloniki - Greece

T +30 2310 257 806 (congress line, EN & FR),

+30 2310 272 275

F +30 2310 272 276

E aiace-assises@artionpco.eu

W www.aiace-europa-assises.eu

Please ask for:

Markos Papadopoulos, Head of the Congress Secretariat
Valentini Amarantidou, Project Leader